

HITACHI

Skruvdragarautomat

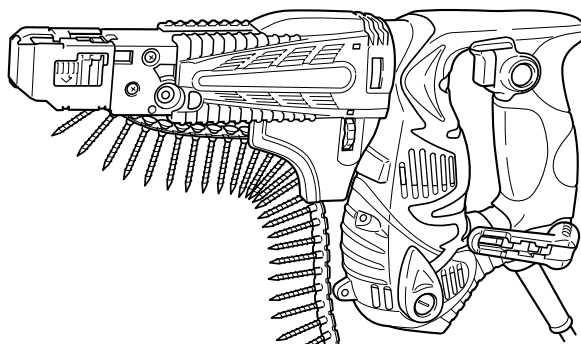
Skrueautomat

Skrutrekkerautomat

Ruuvinkierrinautomaatti

Automatic Screwdriver

W 4YD



Läs bruksanvisningen noga igenom före verktygets användning.

Læs instruktionerne nøje igennem, før maskinen tages i brug.

Les grundig og forstå anvisningene før bruk.

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Read through carefully and understand these instructions before use.



Bruksanvisning

Brugsanvisning

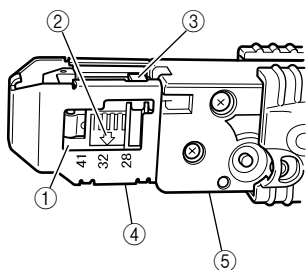
Bruksanvisning

Käyttöohjeet

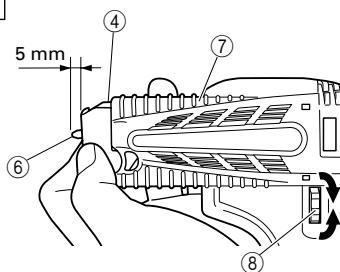
Handling Instructions

Hitachi Koki

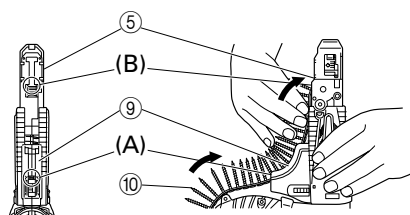
1



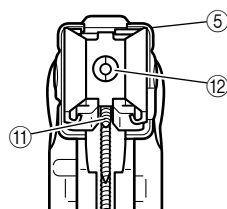
2



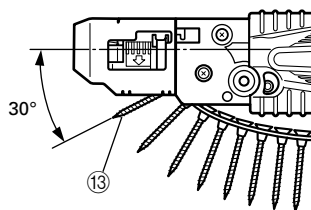
3



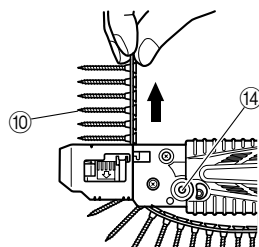
4



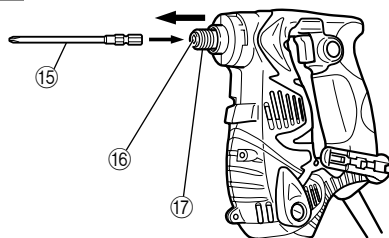
5



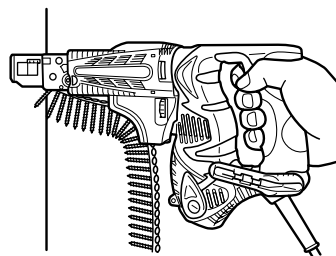
6



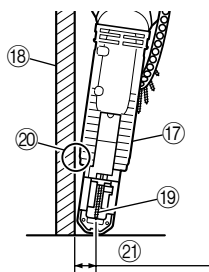
7



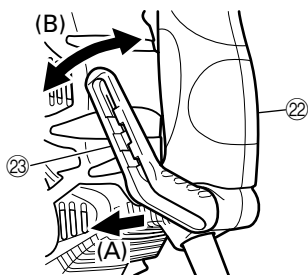
8



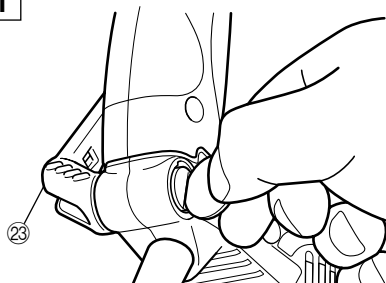
9



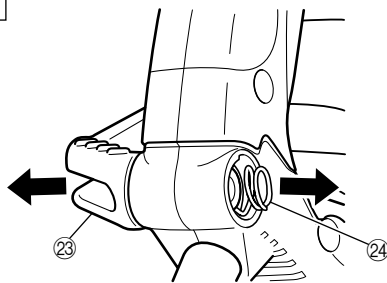
10



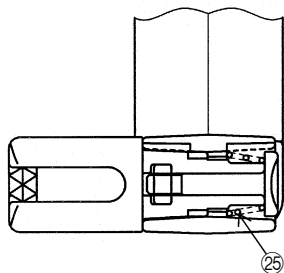
11



12



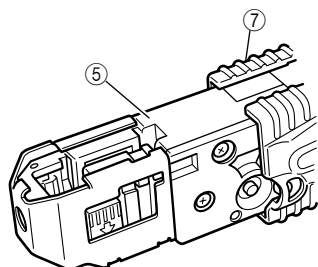
13



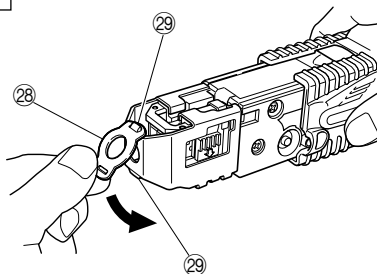
14



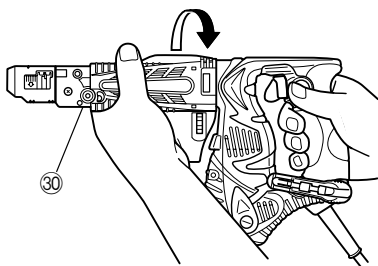
15



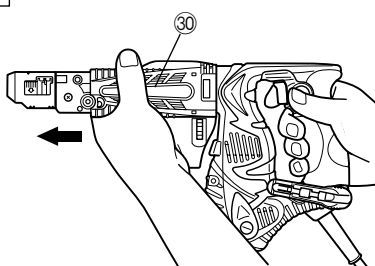
16



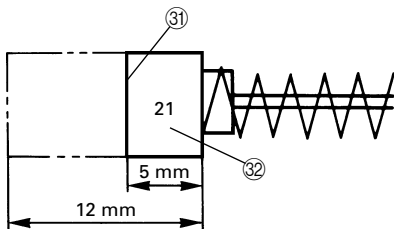
17



18



	Svenska	Dansk	Norsk
①	Styrblock	Styreklods	Føringsblokk
②	Pilmärke	Pilmærke	Pilmerke
③	Spak	Greb	Spak
④	Stoppare	Stopper	Dybdestopper
⑤	Löpare	Skyder	Skyver
⑥	Skruvdragarspets	Spids på bitten	Tuppen av en bit
⑦	Löparhölje	Skydedel	Skyverhus
⑧	Knapp för indragningsdjup	Knap til justering af dybden	Dybdejusteringsknapp
⑨	Bandstyrning	Bæltstyr	Remfører
⑩	Skruvband	Skruebælte	Sammenhengende skrueremse
⑪	Skruv i läget för dragning	Før en skrue frem.	Sett en skrue frem
⑫	Mata fram en skruv	Iskruningsposition	Skrue i posisjon
⑬	En skruv framåt	1 skrue frem	1 skrue frem
⑭	Utlösningssknapp	Udløsningssknap	Frigjøringsknapp
⑮	Skruvdragarspets Nr. 2 (136L)	Skrueautomat bits N. 2 (136L)	Skrubit nr. 2 (136L)
⑯	Sexkantigt sockelhål	Stik med sekskantet hul	Sokkelens sekskanthull
⑰	Styrhylsa	Styrebøsning	Føringshylse
⑱	Vägg	Væg	Vegg
⑲	Skruv	Skrue	Skrue
⑳	Styrning för att förebygga skada på väggen	Styr til at forekomme skader på væggen	Føring for å hindre skader på vegg
㉑	15 mm över	over 15 mm	15 mm over
㉒	Handtag	Håndtag	Håndtak
㉓	Hake	Krog	Krok
㉔	Fjäder	Fjeder	Fjær
㉕	Större diametern vänd utåt	Større diameter vender bort	Den største diameteren vender bort
㉖	Lufthål	Luftåbninger	Ventilasjonsåpninger
㉗	Gummiskydd	Gummihylster	Gummideksel
㉘	Täckplåt	Plade	Plate
㉙	Utskjutning	Nav	Utspring
㉚	Skruvframmatning	Skruemontering tilkobling	Skruemateutstyr
㉛	Avnöttningsgräns	Slidgrænse	Slitasjegrense
㉜	Nr. av kolborste	Kul Nr.	Kullbørstens nr.



	Suomi	English
①	Ohjauslaatta	Guide block
②	Nuolimerkki	Arrow mark
③	Vipu	Lever
④	Pysäytin	Stopper
⑤	Liukukappale	Slider
⑥	Teränkärki	The tip of a bit
⑦	Liukukoskettimen kotelo	Slider case
⑧	Syvyyden säätönuppi	Depth adjuster knob
⑨	Hihnaopas	Belt guide
⑩	Lomitettu ruuvijono	Collated screw strips
⑪	Aseta yksi ruuvi eteen.	Set on screw forward
⑫	Liukukappale	Screw in position
⑬	1 ruuvi eteen	1 screw forward
⑭	Vapautusnappi	Release button
⑮	Terä nro 2 (136L)	Driver bit No.2 (136L)
⑯	Hylsyn kuusiokulmainen aukko	Socket hexagonal hole
⑰	Ohjausholkki	Guide sleeve
⑱	Seinä	Wall
⑲	Ruuvi	Screw
⑳	Ohjain seinävahinkojen estämiseksi	Guide to prevent damage to wall
㉑	15 mm	15 mm over
㉒	Kahva	Handle
㉓	Koukku	Hook
㉔	Jousi	Spring
㉕	Suurempi halkaisija osoittaa poispäin	Larger diameter faces away
㉖	Ilmastointiaukot	Air vents
㉗	Kumisuojaus	Rubber cover
㉘	Läppä	Sheet
㉙	Ulkonema	Protrusion
㉚	Ruuvinsyötön lisävaruste	Screw feed attachment
㉛	Kulutusraja	Wear limit
㉜	Hiiliharjan numero	No. of carbon brush

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRORDNINGAR

VARNING!

Läs alla instruktioner

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i alla varningar nedan hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

1) Arbetsplats

- a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Röriga och mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.

- b) Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.

Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet från ångorna.

- c) Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.

Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- a) Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget.

Modifiera aldrig stickproppen.

Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.

Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.

- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.

Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.

- c) Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.

Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.

- d) Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.

Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.

Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

- e) Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.

Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar

3) Personlig säkerhet

- a) Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.

Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholphäverkad eller har tagit mediciner.

Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.

- b) Använd säkerhetsutrustning. Ha alltid ögonskydd.

Säkerhetsutrustning som till exempel ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.

- c) Undvik oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står på Från innan du ansluter verktyget.

Att bära elektriska verktyg med fingret på omkopplaren eller ansluta elektriska verktyg då omkopplaren står på Till inbjuder till olyckor.

- d) Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.

En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.

- e) Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.

På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.

- f) Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.

Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.

- g) Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och damminsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.

Användning av dessa anordningar kan minska dammrelaterade risker.

4) Användning och skötsel av elektriska verktyg

- a) Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.

Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.

- b) Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.

Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.

- c) Dra ut sladden ur uttaget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.

Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.

- d) Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.

Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.

- e) Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift.

Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.

Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.

- f) Håll skärverktygen skarpa och rena.

Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäregg karvar inte och är lättare att kontrollera.

- g) Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc i enlighet med dessa instruktioner och på det sätt som den speciella verktygstypen är avsedd för, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.

Att använda det elektriska verktyget för annat än det det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

5) Service

- a) **Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.**

Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ANVÄNDNING AV SKRUVDRAGARAUTOMAT

1. Skruvdragarautomaten är utformad för att dra åt skruvar. Använd den endast för detta ändamål.
2. Arbete med en hand är mycket farligt, håll verktyget stadigt med båda händerna under arbetet.
3. Använd originalspetsar till denna skruvdragarautomat.
Använd inga andra skruvspetsar än de originalspetsar som är speciellt avsedda för denna skruvdragare. Användandet av andra slags skruvspetsar kan leda till att skruvar sticker ut eller till att skruvarnas frammatning hindras.
4. Efter att skruvdragarspetsen installerats, dra lätt ut skruvspetsen för att se till att den inte lossnar. Om skruvspetsen inte är korrekt installerad kan den lossna under användning, vilket kan vara farligt.

TEKNISKA DATA

Spänning		230V ~
Ineffekt		470 W
Tomgångsvarvtal		4700 min ⁻¹
Skruvdimensioner	Skruvstorlek	4 mm
	Skruvlängd	25 – 41 mm
Spetsskaftets storlek		6,35 mm Hex.
Vikt (exkl. kabel)		1,7 kg

STANDARD TILLBEHÖR

- | | |
|-----------------------------------|---|
| (1) Skruvframmatningen | 1 |
| (Monterad i skruvdragaren) | |
| (2) Plus-skruvspets (nr. 2) | 1 |
| (monterad i skruvdragaren) | |
| (3) Krok | 1 |
| (4) Täckplåt | 2 |
| (5) Gummiskydd | 1 |
| (6) Plastfodral | 1 |
- Rätt till ändringar av standard tillbehör förbehålls.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

- Skruvdragning i inomhus gipsskivor

5. Håll skruvdragaren rak vid skruvdragning.
Om skruvdragaren hålls snett i förhållande till skruven vid skruvdragning, kan det hända att skruvhuvudet skadas och skruvspetsen slits. Dessutom ges inte skruvarna angivet vridmoment, vilket resulterar i att skruvar sticker ut efter skruvdragning. Placera skruvdragaren rakt mot skruven innan en skruv dras i.
6. Använd föreskrivna skruvar.
Använd inga andra slags skruvar. Det kan leda till att skruvdragning misslyckas (skruvar faller ur vinkel eller sticker ut) eller till att maskinfel uppstår (skruvar fastnar eller spetsen slits).
7. Använd skyddsglasögon för att skydda ögonen.
Bär alltid skyddsglasögon under pågående skruvdragning. Vid skruvdragning sprids gipspulver och banddamm, vilket är skadligt för ögonen.
8. Var noga med att undvika ledningar och rör i väggar och tak.
Kontrollera före arbete i golv, väggar och tak att inga ledningar eller rör finns där skruvdragning ska ske. Arbeta försiktigt för att undvika elektriska stötar och explosioner.
9. När skruvframmatningen tas bort, använd alltid rätt skruvdragarspets för skruvstorleken.
10. När skruvframmatningen tas bort och skruvdragaren är i vinkel mot skruven som skall dras åt, kan skruvhuvudet skadas eller så överförs inte åtdragningskraften till skruven. Placera alltid skruven och skruvdragaren i rak vinkel mot varandra och dra åt skruven.

FÖR ANVÄNDNING

1. **Strömkälla**
Se till att den använda strömkällan har samma spänning som den angiven på verktygets namnplåt.
2. **Nätströmbrytare**
Se till att strömbrytaren är i läget OFF (från) innan du ansluter maskinen till strömuttaget så att maskinen inte startar oavsiktligt.
3. **Förlängningskabel**
Om arbetsplatsen är så långt borta från strömuttaget att du använder en förlängningskabel, bör du se till att förlängningskabeln är tillräckligt tjock och har rätt klassificering.
Använd så kort förlängningskabel som möjligt.
4. **Förberedelse och kontroll av arbetsmiljön**
Se till att arbetsplatsen motsvarar alla villkoren i säkerhetsföreskrifterna.

5. Anskaffning av skruvar

Välj lämpliga skruvar enligt det arbete som ska utföras.

6. Kontroll och byte av skruvspets

En plus-skruvspets (nr. 2) finns monterad i denna skruvdragare som standardtillbehör. Kontrollera alltid att skruvspetsen inte är skadad. En sliten spets kan resultera i att iskruvning misslyckas. Inspektera skruvspetsen före arbetet och byt genast ut den mot en ny spets ifall den börjar bli utsliten. Följ anvisningarna under rubriken Montering och avmontering av skruvspets, när skruvspetsen måste bytas ut på grund av skada eller annat.

JUSTERING AV SKRUVLÄNGD OCH INDRAGNINGSDJUP

1. Ställ in skruvlängden (Bild 1)

Ställ in skruvlängden på verktyget genom att skjuta styrblocket.

- (1) Skjut styrblocket samtidigt som du håller ned spaken och ställ in numret på stopparen för rätt skruvlängd mot pilen på styrblocket.
- (2) Hitta rätt skruvlängd och läge för skruven på styrblocket i tabellen nedan.

STOPPARNUMMER	SKRUVLÄNGD
28	25 – 28 mm
32	32 – 35 mm
41	38 – 41 mm

2. Justera indragningsdjupet (Bild 2)

Justera verktygets indragningsdjup genom att vrida på knappen för djupjustering.

- (1) Tryck ned löparen helt in i löparhöljet. Vrid sedan knappen för djupjustering så att spetsen sticker ut ca. 5 mm.
- (2) Prova med att skruva in en skruv och gör finjustering vid behov. Finjustera genom att vrida mot A (moturs) om skruvhuvudet är för högt efter indragning. Om skruvhuvudet är för lågt efter indragning, vrid mot B (medurs).

MONTERING OCH AVMONTERING AV SKRUVBAND

1. Montering (Bild 3)

- (1) Skjut in änden på skruvbandet i spåret på bandstyrningen (sektion A).
- (2) Skjut sedan in änden på skruvbandet i spåret på löparen (sektion B) och tryck inåt i pilens riktning.
- (3) Placera skruvbandet så att första skruven är just före (en skruvbredd) inskruvningssläget (**Bild 4, Bild 5**).

VARNING

- Sätt in skruvbandet stadigt. Om det inte är fast, kan skruvspetsen skada skivans yta (långt matningstryck) eller så går skruvar förlorade (för högt matningstryck).

2. Avmontering (Bild 6)

- (1) Om skruvarna tar slut eller om du vill ta ut skruvbandet under ett arbete, ta ut bandet genom dra i pilens riktning som visas på bilden.
- (2) Du kan sätta tillbaka skruvbandet i motsatt riktning genom att trycka på tillbaka-knappen.

MONTERING OCH AVMONTERING AV SKRUVSPETS

VARNING

- Slå alltid av strömbrytare och dra ut sladden ur vägguttaget för att undvika olyckor.

OBSERVERA!

- Se till att skruvspetsen sitter stadigt efter byte, så att senare den inte lossnar eller faller ut.

1. Avmontering av skruvbandsmatningen

Fatta verktyget säkert med en hand. Vrid skruvbandsframmatningen med andra handen i pilens riktning i **Bild 17**. Drag sedan i pilens riktning i **Bild 18** och ta bort.

OBSERVERA!

Detta kan vara svårt om listen eller gipset är nära spåret. Gör rent denna del noggrant för att förhindra att listen eller gipset fastnar här.

2. Montering och avmontering av skruvspetsen (Bild 7)

Inga andra skruvdragarspetsar än Posidrive (Philips) (Nr. 2, 136 mm längd) kan användas för åtdragning av skruvar på skruvband.

Montera spetsarna säkert med följande procedur. Flytta styrhysan till överkanten, mata in skruvspetsen i det sexkantiga hålet på stådet och släpp styrhysan. För att avmontera, utför samma procedur i motsatt ordning.

OBSERVERA

- Skruvspetsen monterades inte korrekt (säkert) om styrhysan inte kan återvända till sin ursprungliga position. Sätt in spetsen i det sexkantiga hålet till den kommer på plats.

3. Montering av skruvbandsmatningen

Montera genom att göra stegen i "1. Avmontering av skruvbandsmatningen" i motsatt ordning.

ANVÄNDNING

VARNING

Använd alltid skyddsglasögon under arbetet.

1. Hur verktyget används

Tryck verktyget rakt mot väggen och tryck på avtryckaren för att automatiskt mata och skruva in skruvar (**Bild 8**).

OBSERVERA!

- Sätt verktyget rakt mot materialet under skruvåtdragning. Om det används i vinkel kan skruvhuvudet eller skruvspetsen slitas. Korrekt vridmoment kommer heller inte att överföras till skruven och kan orsaka att skruven inte dras ordentligt.
- Tryck stadigt mot verktyget till skruvåtdragningen är färdig.

Om trycket på verktyget minskar kan detta orsaka att skruven inte dras ordentligt.

- Undvik att slå inåt på verktyget när skruven dras in. Detta kan förhindra att skruven dras in normalt.
- Försök att dra åt en skruv på en annan leder till att skruven faller eller att skruvmatningen stannar, var försiktig.
- Dra in blanka
Under oavbruten skruvindragning kanske du inte märker att skruvarna tagit slut och fortsätter att köra verktyget.

Att skruva utan skruvar skadar listen eller gipsskivan, skruva alltid samtidigt som du kontrollerar antal kvarvarande skruvar.

- Om löparen inte rör sig lätt, rengör glidyterna med tryckluft etc.

2. Användning i hörn (Bild 9)

Verktyget kan skruva i alla lägen så nära som 15 mm från vägg.

OBSERVERA!

- Försök inte att dra skruvar om närmare väggen än 15 mm.

Dra inte skruvar när löparhöljet rör vid väggen. Skada på skruvhuvudet orsakar slitage på skruvspetsen. Korrekt åtdragningsmoment överförs inte till skruven om skruvhuvudet eller skruvspetsen är slitna.

Detta kan även orsaka att skruven inte dras åt ordentligt och kan orsaka att verktyget går sönder.

3. Användning av haken

Haken kan monteras på höger eller vänster sida och dess vinkel kan ställas in i 5 steg till mellan 0° och 80°.

(1) Användning av haken

- (a) Dra ut haken mot dig, i den riktning som anges av pilen (A), och vrid i den riktning som anges av pilen (B) (Bild 10).

- (b) Vinkeln kan ställas in i 5 steg (0°, 20°, 40°, 60° och 80°).

Ställ in hakens vinkel i lämpligt läge för aktuell användning.

(2) Ändring av hakens monteringsläge

VARNING:

Slarvig montering av haken kan resultera i kroppsskada vid användning.

- (a) Håll fast skruvdragaren ordentligt och skruva loss skruven med hjälp av en spårskruvmejsel, ett mynt e.dyl (Bild 11).

- (b) Ta bort haken och fjädern (Bild 12).

- (c) Montera haken och fjädern på andra sidan och fäst delarna genom att dra åt skruven ordentligt (Bild 13).

OBS:

Var uppmärksam på fjäderns riktning. Montera fjädern med den större diametern vänd från dig (Bild 13).

4. Montering av gummihöljet (Bild 14)

Om luften som kommer in genom lufthålen oroar dig, montera gummihöljet över hålen för att ändra luftens riktning.

För att montera höljet, tryck utbuktningarna in i lufthålen. För lättare montering, tryck inåt i följd från sidorna.

5. När löparen inte glider lätt

Om löparen inte glider utan motstånd, rengör löparens glidytor och löparhöljet med tryckluft etc. (Bild 15).

OBSERVERA!

- Verktyget täcks lätt av damm från lister och gipsskivor under arbetet när den är vänd uppåt. Rengör glidyterna regelbundet under arbetets gång.

6. Montera täckplåten

Om täckplåten har skadats och inte kan användas, byt ut den mot en ny. Montera plåten genom att sätta hålen på plåten mot de båda utbuktningarna på stopparen (Bild 16).

HANTERING AV SKRUVAR

OBS!

Handskas försiktigt med både skruvlåda och skruvband. Om ett skruvband tappas, kan det hända att skruvar lossnar från bandet vilket resulterar i frammatningsfel. Utsätt inte skruvarna för solljus eller utomhusluft i längre perioder, eftersom skruvarna då kan rosta och skada skruvbandet. Placera skruvarna i en skruvlåda eller annan förpackning när de inte ska användas på ett tag. Placera skruvarna i en skruvlåda eller annan förpackning när de inte ska användas på ett tag.

UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN

1. Översyn av skruvdragarspetsar

Användandet av en skadad eller sliten skruvdragarspets kan medföra risk för olycksfall på grund av att skruvdragarspetsen kan halka på skruvhuvudet. Byt ut skruvdragarspetsen mot en ny.

2. Kontroll av skruvförband

Kontrollera regelbundet skruvarna. Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.

3. Kontroll av kolborstar (Bild 19)

Motorn använder sig av kolborstar som är förbruksdelar. Beroende på att en sliten kolborste kan vara orsak till motorfel, skall den bytas ut mot en med samma borstnummer som indikeras på bilden så fort den börjar bli sliten eller närma sig avnöttningsgränsen. Se också till att kolborstarna hålls rena och att de rör sig fritt i kolhållarna.

4. Byte av kol

Skruva bort "kolhatten" med en skruvmejsel och byt ut kolen.

5. Motorns underhåll

Motorn är elverktygets viktigaste del. Utsätt den inte för olja eller väta så att den skadas.

6. Rengöring av höljet

När maskinen blir smutsig, torka av den med en torr, mjuk trasa eller fukta trasan i tvålatten. Använd aldrig klorlösningar, bensin eller lösningsmedel för färg beroende på att de skadar plastmaterial.

7. Servicelista

- A: Det. nr
- B: Kodnr
- C: Brukat nr
- D: Anm.

OBSERVERA

Reparationer, modifieringar och inspektioner av Hitachis elverktyg får endast utföras av en av Hitachi auktoriserad serviceverkstad.

Vi rekommenderar att denna servicelista lämnas in tillsammans med verktyget som referens, då verktyget lämnas in för reparation eller annat underhåll till en av Hitachi auktoriserad serviceverkstad.

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

MODIFIERINGAR

Hitachis elverktyg förbättras och modifieras ständigt för att inkludera de senaste tekniska framstegen.

På grund av detta kan det hända att vissa ting (såsom t.ex. kodnummer och/eller utförande) ändras utan föregående meddelande.

ANMÄRKNING:

Beroende på HITACHI's kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HITACHI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

Information angående buller och vibrationer

Uppmätta värden har bestämts enligt EN60745 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

Uppmätt A-viktad ljudeffektnivå: 93 dB(A)

Uppmätt A-viktad ljudtrycksnivå: 82 dB(A)

Osäkerhet KpA: 3 dB(A)

Använd öronskydd.

Normalt, vägt effektivvärde för acceleration: 1,7 m/s².

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

ADVARSEL!

Læs hele vejledningen

Det kan medføre elektrisk stød og/eller alvorlig personskade, og der kan opstå brand, hvis alle anvisningerne nedenfor ikke overholdes.

Termen "elektrisk værktøj" i alle advarslerne nedenfor henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

GEM DENNE VEJLEDNING

1) Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.**
Rodede og mørke område øger risikoen for ulykker.
- Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.**
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
Distractioner kan medføre, at De mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.**
Foretag aldrig nogen form for modificeringer af stikket.
Brug ikke adapter til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj.
Stik, der ikke er modificeret, og tilsvarende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
- Udsæt ikke de elektriske værktøjer for regn eller våde omgivelser.**
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde værktøjet.**
Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Værk årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når De anvender et elektrisk værktøj.**
Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis De er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter.
En øjebliks uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.
- Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**

Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.

- Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet tilsluttes lysnettet.**

Hvis De har fingeren på kontakten, når De bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilsluttes lysnettet, øges risikoen for ulykker.

- Afmonter alle justernøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.**

En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.

- Stræk Dem ikke for langt. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.**

Derved vil De bedre kunne styre det elektriske værktøj i uventede situationer.

- Vær hensigtsmæssigt påklædt. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Undgå, at Deres hår, tøj og handsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.**

Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.

- Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal det kontrolleres, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**

Brug af disse anordninger kan reducere støvrelaterede risici.

4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj

- Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.**

Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsluttede hastighed.

- Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**

Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.

- Tag stikket ud af stikkontakten, før De foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj på plads.**

Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.

- Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**

Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

- Vedligehold det elektriske værktøj. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift.**

Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektriske værktøj.

- Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**

Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skær sætter sig fast, og det er nemmere at styre.

- g) Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning og på den tilsigtede måde for den pågældende type elektriske værktøj under hensynstagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end det tilsigtede.

5) Reparation

- a) Få Deres elektriske værktøj repareret af kvalificeret teknikere, der kun bruger originale reservedele. Derved sikres det, at sikkerheden ikke kompromitteres.

SIKKERHEDSFORANSTALTNING

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysiske svagelige personer.

FORSIGTIGHEDSREGLER VED ANVENDELSE AF SKRUEAUTOMATEN

1. Skruetrækkerautomaten er projekteret til at stramme skruer. Den bør derfor udelukkende anvendes for dette formål.
2. At arbejde kun med en hånd er meget farligt; hold værktøjet fast med begge hænder under driften.
3. Brug kun originale bits, der er beregnet til skruautomaten. Brug ikke andre bits end de originale, der er specielt fremstillet til skruautomaten. Anvendelse af andre bits kan resultere i, at skruerne stikker ud og fejlfunktion af skrueremføjringen.
4. Efter at have installeret skruautomat bitten, træk bitten blidt ud, for at kontrollere, at det ikke sidder

- løst. Hvis bitten ikke er korrekt installeret, kan den blive løs under bruget, og det kan medføre farer.
5. Hold værktøjet lige, når der skrues skruer i. Hvis skruautomaten holdes skævt i forhold til skruen, kan skruhovedet lide overlast og bitset blive slidt. Ydermere vil det foreskrevne drejningsmoment ikke blive overført til skruen, hvilket vil resultere i, at skruerne stikker frem. Anbring skruautomaten vinkelret på skruen og skru i.
 6. Brug kun de foreskrevne skruer. Brug ikke andre skruer end de foreskrevne. Andre skruer kan blive årsag til unormalt arbejde (skævt iskruede skruer eller skruer, der stikker ud) samt elektrisk gennemslag (skruen sætter sig fast/ bitslitage)
 7. Beskyt øjnene med beskyttelsesbriller. Brug altid beskyttelsesbriller under arbejdet. Boring medfører, at der spredes puds og støv, hvilket er farligt, hvis man får det i øjnene.
 8. Vær på vagt overfor ledninger og rør i vægge og lofter. Kontrollér i forvejen om der forefindes ledninger og/eller rør, når der arbejdes i gulve, vægge eller lofter. Vær forsigtig, så stød og eksplosioner undgås.
 9. Når skrueremføjring monteringen er fjernet, anvend altid den korrekte skruautomat bit, der passer til skruens størrelse.
 10. Når skrueremføjring monteringen er fjernet, hvis skruetrækkeren er placeret på et hjørne mod spændebolten kan det hænde, at skruhovedet beskadiges, eller at strammekraften ikke overføres til skruen. Derfor bør spændebolten og skruetrækkeren altid placeres retvinklet for derefter at stramme skruen.

SPECIFIKATIONER

Spænding		230V ~
Optagen effekt		470W
Omdr. ubelastet		4700 min ⁻¹
Kapacitet	Skruestørrelse	4 mm
	Skruelængde	25 – 41 mm
Størrelse af bitskaft		6,35 mm Hex.
Vægt (uden ledning)		1, 7 kg

STANDARD TILBEHØR

- (1) Skrueremføjring monterings 1
(Indbygget i hovedlegemet)
- (2) Nr. 2 plus bit 1
(samlet i hoveddelen)
- (3) Krog 1
- (4) Plade 2
- (5) Gummihylster 1
- (6) Plastikhylster 1
- Ret til ændringer i standardtilbehøret forbeholdes.

ANVENDELSESOMRÅDE

- ☐ Skrueremføjning i gipsplade indendørs

FØR IBRUGTAGNING

1. Strømkilde

Undersøg om netspændingen svarer til den på navnepladen angivne spænding.

2. Afbryder

Forvis Dem altid om, at kontakten står i OFF-position, for stikket sættes i kontakten. Hvis stikket sættes i, medens kontakten står på ON, vil maskinen øjeblikkelig begynde at arbejde, hvilket let vil kunne føre til alvorlige ulykker.

3. Forlængerledning

Hvis strømkilden er langt fra arbejdsfeltet, skal der anvendes en forlængerledning af korrekte dimensioner og kapacitet. Brug ikke længere forlængerledning end nødvendigt.

4. Indretning og kontrol af arbejdsområdet

Kontroller, at arbejdsområdet er rigtigt som beskrevet i afsnittet om forsigtighedsregler.

5. Klargøring af skruerne

Vælg skruer, der passer til det arbejde, der skal udføres.

6. Kontrol og udskiftning af bitset

Dette værktøj er udstyret med et nr. 2 plus-bit som standardtilbehør. Efterse altid bitset for at konstatere, at det ikke er beskadiget. Anvendelse af udslidte bits kan medføre forkert iskruning. Kontroller biten før arbejdet påbegyndes og skift det straks ud med et nyt, hvis det viser tegn på slitage. Hvis bitten skal skiftes ud på grund af slitage eller af andre årsager, skal dette ske i henhold til instruktionerne i afsnittet "Montering og afmontering af bits".

JUSTERING AF SKRUELÆNGDE OG SKRUEDYBDE

1. Indstil skruelængden (Fig.1)

Indstil skruelængden på dette værktøj ved at lade styreklossen glide.

- (1) Lad styreklossen glide, mens grebet holdes nedtrykket, og opstil pilen på styreklossen med nummeret på stopperen, for at tilpasse skruelængden.
- (2) Find skruelængden og skruestyrspositionen, ved at tjekke på nedenstående tavle.

STOPPER NUMMER	SKRUELÆNGDE
28	25 – 28 mm
32	32 – 35 mm
41	38 – 41 mm

2. Indstil skruedybden (Fig.2)

Skruedybden på dette værktøj justeres ved at dreje på knappen til skruedybden.

- (1) Tryk skyderen helt ind til skydedelen. Derefter drej knappen til skruedybden så spidsen af bitten rækker ud af ca. 5 mm.
- (2) Prøv at indføre en skrue, og udfør finjusteringer, hvis nødvendigt. For at udføre finjusteringer, drej i retningen af A (mod uret) hvis skruenhovedet er for høj, efter skruningen, drej i retningen af B (med uret).

MONTERING OG AFMONTERING AF SKRUEBÆLTE

1. Montage (Fig. 3)

- (1) Sæt spidsen af det tilsluttede skruerbælte ind i bæltestyrets rille (A sektion).
- (2) Sæt derefter bæltespidsen ind i skyderillen (B sektion) og tryk indad i retningen af pilen.
- (3) Sørg for at skruen på bæltet er lige før (1 skrue frem iskruningspositionen (Fig.4, Fig. 5)

ADVARSEL

- Indfør skruerbæltet sikkert i position. Hvis det ikke er sikret, kan bitten forvolde skade på pladeoverfladen

(utilstrækkelig fremføring) eller også kan skrueerne gå til spilde (for stor fremføring)

2. Afmontering (Fig. 6)

- (1) Hvis der ikke er flere skruer på bæltet, eller hvis du ønsker at fjerne skruerbæltet under arbejdet, træk i retningen af pilen, som vist på figuren.
- (2) Du kan stille skruerbæltet i den modsatte retning ved at trykke på omstillingsknappen.

INSTALLATION OG AFMONTERING AF BIT

ADVARSEL

- For at forebygge ulykker, skal hovedafbryderen altid slukkes og netledningen tages ud af stikkontakten.

BEMÆRK

- Når bitten udskiftes, sørg for at installere det sikkert, for at undgå at det kan blive løst eller falde ud senere.

1. Fjernelse af skruerbælte monteringen

Tag sikkert fat på værktøjet med en hånd. Med den anden hånd, drej skruerbæltet monteringen i retningen af pilen på Fig. 17. Derefter før frem i retningen af pilen på Fig. 18 og fjern.

BEMÆRK

Monteringen bliver svær at fjerne hvis betonvæv eller gipsstøv sætter sig fast på monteringsområdet. Rengør delen omhyggeligt, for at undgå at betonvæv eller gipsstøv sætter sig fast.

2. Montage og afmontering af bitten (Fig.7)

Udelukkende ekstra skruerautomat bits (Phillips) kan anvendes for at stramme skruerbæltene. Fastspænd bittene sikkert ved at følge den nedenstående fremgangsmåde. Flyt styrebøsningen op på den øverste kant, før bitten frem i den sekskantede hul på ambolten og slip derefter styrebøsningen.

For at fjerne, følg den ovenstående fremgangsmåde i modsat rækkefølge.

BEMÆRK

- Hvis styrebøsningen ikke vil tilbage til den oprindelige position, betyder det, at bitten ikke var installeret på korrekt måde. Fortsæt med at indføre bitten i det sekskantede hul på borepatronen indtil der er kontakt.

3. Installation af skruerbælte monteringen

Installer ifølge de trin, der er beskrevet i afsnittet "1. Fjernelse af skruerbælte monteringen" i den modsatte rækkefølge.

FORSIGTIGHEDSREGLER

ADVARSEL

Anvend altid beskyttelsesbriller under arbejdet.

1. Fremgangsmåde

Pres værktøjet mod arbejdsstykket, og træk afbryderen tilbage for automatisk at fremføre skrueerne og stramme dem (Fig.8).

BEMÆRK

- Hold værktøjet vinkelret mod arbejdsstykket under iskruningen. Hvis værktøjet holdes skævt i forhold til arbejdsstykket, kan skruenhovedet lide skade og bitten nedslides. Ydermere vil det foreskrevne drejningsmoment ikke blive overført til skruen, hvilket resulterer i, at skruen kommer til at stikke ud.
 - Udøvet fast tryk på værktøjet, indtil skruen er skruet helt i.
- Hvis trykket på værktøjet lettes under iskruningen, kan resultatet blive, at skruen kommer til at stikke ud.

- Under iskruningen undgå at slå på værktøjet mens De trykker.
Det ville medføre, at skruen kommer til at stikke ud.
- Skru ikke en skrue i ovenpå en anden skrue, det ville medføre at skruen falder løs eller at den næste skrue ikke kan fremføres.
- Tomme slag
Under uafbrudt iskruning, kan det ske, at De fortsætter med at bruge værktøjet, uden at bemærke, at der er flere skrue tilbage.
Hvis De forsøger at skrue skrue i, når De er løbet tør for skrue, kan bitten beskadige betonvævet eller gipspladen. Hold derfor øje med, hvor mange skrue, der er tilbage, mens De arbejder.
- Hvis skyderen ikke bevæger sig let, prøv at rengøre skydefladerne med en luftpistol, e.l.

2. Anvendelse i hjørnerne (Fig. 9)

Værktøjet tillader iskruning på positioner, indtil så nært som 15 mm fra væggen.

BEMÆRK

- Prøv ikke at skrue skrue i, på en position, der er nærmere end 15 mm fra væggen.
Skrue ikke skrue i hvis skydedelen berører væggen. Skader på skruhovedet medfører at bitten nedslides. Det foreskrevne drejningsmoment bliver ikke overført til skruen, hvis skruhovedet eller bitten er nedslidt. Det kan også medføre at skruen kommer til at stikke ud, og forvolde at værktøjet går i stykker.

3. Anvendelse af krogen

Krogen kan installeres i højre eller venstre side, og vinklen kan indstilles i 5 trin (0°, 20°, 40°, 60°, 80°).

(1) Hvordan krogen anvendes

- (a) Træk krogen ud mod dig i pilens retning (A) og drej den retning af pilen (B) (Fig. 10).
- (b) Vinklen kan indstilles i 5 trin (0°, 20°, 40°, 60°, 80°).
Indstil krogens vinkel til den ønskede brugsstilling.

(2) Hvordan krogens stilling ændres

FORSIGTIG:

Ufuldstændig installation af krogen kan resultere i personskade under brugen.

- (a) Tag godt fat i hovedenheden og fjern skruen med en kærvskruetrækker eller en mønt (Fig. 11).
- (b) Fjern krogen og fjederen (Fig. 12).
- (c) Installer krogen og fjederen på den anden side og fastgør godt med skruen (Fig. 13).

BEMÆRK:

Vær opmærksom på retningen af fjederen. Installer fjederen, så den større diameter vender bort fra dig (Fig. 13).

4. Montering af gummidækslet (Fig. 14)

Hvis De synes, at der kommer for meget luft ind fra luftåbningerne, kan De montere gummidækslet, som ekstraudstyr, på mundtingerne, for at ændre retningen af luftstrømmingen.

For at installere dækslet, tryk navene godt ind i luftåbningerne. For at lette operationen, tryk indad, startende fra siderne.

5. Hvis skyderen ikke bevæges let

Hvis skyderen ikke bevæger sig let, prøv at rengøre skydefladerne af skyderen og af skydedelene med en luftpistol, e.l. (Fig. 15)

BEMÆRK

- Det sker tit, at værktøjet dækkes af betonvæv eller af gips under de bearbejdnings, hvor værktøjet er opadvendt.

Rengør skydeoverfladerne regelmæssigt under arbejdet.

6. Fastspænding af pladen

Hvis pladen er beskadiget, og ikke kan anvendes, bedes De udskifte pladen, med den fastsatte. Fastspænd pladen ved at indføre hullerne på pladen på de to nav på stopperen (Fig. 16).

HANDTERING AF SKRUER

BEMÆRK:

Behandl både pakken med skrue og skruebæltet med forsigtighed. Hvis de tabs, kan skrue falde ud af skruebæltet og medføre fejlagtig skruefremføring. Udsæt ikke skrue for direkte sol i længere tid eller åben luft. Det kan frembringe rust og problemer med bæltet, så hvis skrue ikke skal anvendes i længere tid, skal de anbringes i skruerkassen eller lignende. Det kan frembringe rust og problemer med bæltet, så hvis skrue ikke skal anvendes i længere tid, skal de anbringes i skruerkassen eller lignende.

VEDLIGEHODELSE OG EFTERSYN

1. Montering af skruestrækkerbits

Brug aldrig et slidt eller beskadiget bits, da det kan glide ud af skruen og forårsage læsioner. Udskift med et nyt.

2. Eftersyn af monteringsskrue

Efterse regelmæssigt alle monteringsskrue og sørg for, at de er forsvarligt strammet. Er nogen af skrue løs, bør de strammes øjeblikkeligt. Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.

3. Eftersyn af kulbørsterne (Fig. 19)

I motoren er anvendt kulbørster, som er sliddele. Da et nedslidt kul kan resultere i maskinskade må det skiftes ud med et nyt med samme kul nr. som vist på illustrationen, når det er ved at være slidt ned til slidgrænsen. Hold endvidere altid kulbørsterne rene og sørg for, at de glider let i kulholderne.

4. Udskiftning af kulbørster

Afmonter børstehætten med en kærvskruetrækker. Kulbørsten kan herefter nemt fjernes.

5. Vedligeholdelse af motoren

Motordelen er værktøjets hjerte. Sørg for, at denne ikke beskadiges og holdes fri for fugt og olie.

6. Udvendig rengøring

Bliver skrueautomaten snavset, tør den af med en tør, blød klud eller en klud fugtet med sæbevand. Brug ikke kloropløsning, benzin eller fortynder, da disse væsker opløser plastik.

7. Liste over reservedele

- A: Punkt nr.
- B: Kode nr.
- C: Anvendt nr.
- D: Bemærkninger

FORSIGTIG:

Reparationer, modifikationer og eftersyn af Hitachi el-værktøj skal udføres af et autoriseret Hitachi service-center.

Denne liste over reservedele vil være nyttig, når værktøj indleveres til det autoriserede Hitachi service-center til reparation eller anden vedligeholdelse.

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

MODIFIKATIONER:

Hitachi el-værktøj undergår konstant forbedringer og modifikationer, så teknologiske nyheder hele tiden kan inkorporeres.

Som et resultat heraf kan nogle dele (f.ex. kodenumre og/eller design) ændres uden varsel.

BEMÆRK:

Grundet HITACHI's løbende forskning og udvikling, kan bemeldte specifikationer ændres uden forudgående varsel.

Information om luftbåren støj og vibration

De målte værdier er fastsat i overensstemmelse med EN60745 og afgives i overensstemmelse med ISO 4871.

Målt A-vægtet lydeffektniveau: 93 dB(A)

Målt A-vægtet lydtryksniveau: 82 dB(A)

Usikkerhed KpA: 3 dB(A)

Brug høreværn.

Den typisk vægtede, kvadratiske middellaccelerationsværdi: 1,7 m/s².

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

ADVARSEL!

Les alle instruksjonene

Hvis du ikke leser igjennom alle instruksjonene nedenfor kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Betegnelsen "elektroverktøy" i alle advarslene nedenfor henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

1) Arbeidsområde

- a) Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst.
Uryddige og mørke arbeidsområder kan føre til ulykker.
- b) Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
- c) La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) Kontakten på elektroverktøyet må passe med veggkontakten den skal settes i.
Du må aldri tilpasse støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.
Et originalt støpsel som passer med veggkontakten vil redusere faren for elektrisk støt.
- b) Unngå å komme i kontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
- c) La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet kan det resultere i elektrisk støt.
- d) Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet. Trekk ikke støpslet ut av veggkontakten ved bruk av ledningen.
Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.
Dersom ledningen er skadd eller vridd kan det resultere i elektrisk støt.
- e) Hvis elektroverktøyet skal brukes utendørs må du alltid bruke en skjøteledning som er spesielt beregnet for utendørs bruk.
Bruk av riktig skjøteledning vil redusere faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) Vær påpasselig, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.
Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.
Når du bruker et elektroverktøy vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.
- b) Bruk verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.
Hvis du bruker verneutstyr slik som masker, sklisikre vernesko, hjelm og hørselsvern vil dette redusere faren for personskade.

- c) Unngå utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før ledningen settes i veggkontakten.
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når du setter ledningene inn i en veggkontakt, kan det oppstå ulykker.
 - d) Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.
Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
 - e) Ikke strekk eller len deg for langt når du bruker verktøyet. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.
Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - f) Ha på deg riktig tøy. Bruk ikke løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
 - g) Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.
Bruk av slikt utstyr kan redusere faren for støv og annet utslipp.
- #### 4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy
- a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig verktøy til arbeidet du skal utføre.
Riktig verktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere uten at verktøyet overbelastes.
 - b) Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.
Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
 - c) Trekk ledningen på elektroverktøyet ut fra veggkontakten før du justerer eller skifter deler på verktøyet, eller før det oppbevares.
Dette vil redusere faren for at verktøyet starter uventet.
 - d) Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn og la aldri personer som ikke er kjent med verktøyet eller som ikke har lest igjennom disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.
Elektroverktøy er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.
 - e) Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruk av verktøyet.
Hvis elektroverktøyet er skadd må det repareres før det brukes.
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av verktøy.
 - f) Hold skjæreverktøy skarpt og rent.
Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe kanter/blader vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.
 - g) Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene og til de oppgavene som elektroverktøyet er beregnet på. Ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.

Hvis elektroverktøyet brukes til andre oppgaver enn det det er beregnet til, kan det oppstå farlige situasjoner.

5) Service

- a) **La et kvalifisert serviceverksted som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.**

Dette vil forsikre at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.

FORSIKTIG

La aldri barn eller helsesvake personer stå i nærheten. Oppbevar verktøy utilgjengelig for barn og helsesvake personer når det ikke er i bruk.

FORHOLDSREGLER VED BRUK AV SKRUTREKKERAUTOMAT

- Denne skrutrekkerautomaten er konstruert for å skru inn skruer. Den må kun brukes til disse operasjonene.
- Enhåndsbetjening er ekstremt farlig. Hold verktøyet fast med begge hender under bruk.
- Det må bare brukes originale bits som er spesielt beregnet til skrutrekkerautomaten. Det må ikke brukes andre bits enn de som er spesielt beregnet til denne skrutrekkerautomaten. Bruk av andre bits kan resultere i at skruene stikker ut og at skruematingen svikter.
- Når du har satt inn skrutrekkerbitset skal du trekke lett i den for å kontrollere at den sitter fast. Hvis bitset ikke er satt inn riktig, kan den løsne under bruk og forårsake farlige situasjoner.

- Skruene drives i ved å holde maskinen vinkelrett. Hvis skrutrekkerautomaten står skrått på skruen, kan skruhodet ødelegges og bitset slites ned. Dessuten vil ikke vridningsmomentet bli riktig med det resultat at skruen kommer til å stikke ut. Plasser skrutrekkeren vinkelrett på skruen og driv den i.
- Bruk de foreskrevne skruene. Det må ikke benyttes andre skruer. De kan forårsake dårlig resultat (skjev idriving, eller at de stikker ut) og få maskinen til å svikte (skruen setter seg fast og bitset slites ned).
- Bruk vernebriller. Bruk alltid vernebriller under arbeidet. Borearbeidet kan medføre sprut av gips og kalkstøv, og dette kan være farlig hvis det trenger inn i øynene.
- Vær oppmerksom på ledninger og rør som kan finnes i vegger i tak. Når det arbeides på golv, vegger eller tak, må det først kontrolleres om det finnes ledninger eller rør der det skal bores. Utfør arbeidet slik at støt og eksplosjoner unngås.
- Når skruemateutstyret er fjernet, må du alltid bruke riktig type skrutrekkerbits i forhold til skruestørrelsen.
- Når skruemateutstyret er fjernet og skrutrekkeren ikke står rett i forhold til skruen som skal trekkes til, kan skruhodet bli skadd eller den faste tiltrekkingskraften vil ikke bli overført til skruen. Plasser alltid skruen som skal trekkes til og skrutrekkeren rett i forhold til hverandre og trekk så til skruen.

SPESIFIKASJONER

Spenning		230V ~
Inntak		470W
Tomgangshastighet		4700 min ⁻¹
Kapasitet	Skruestørrelse	4 mm
	Skruelengde	25 – 41 mm
Bortange		6,35 mm sekskantet
Vekt (uten ledning)		1,7 kg

STANDARD TILBEHØR

- (1) Skruemateutstyr 1
(Montert på maskinkroppen)
- (2) Nr.2 Plussbits 1
(montert i selve maskinen)
- (3) Krok 1
- (4) Plate 2
- (5) Gummideksel 1
- (6) Plastetui 1
- Standard tilbehør kan endres uten ytterlige varsel.

SJEKK FØR BRUK

- Strømkilde**
Pass på at strømkilden som skal benyttes stemmer overens med det som er angitt på dataskilet.
- Strømbryter**
Pass på at bryteren er slått av (OFF) ved tilkopling til stikkontakt. Begynner maskinen å arbeide med en gang kan det føre til alvorlige ulykker.
- Skjøteledning**
Bruk en skjøteledning med en tilstrekkelig tykkelse og merkekapasitet, når arbeidsområdet er fjernet fra strømkilden. Skjøteledningen må være så kort som mulig.

BRUK

- Idriving av skruer i innendørs gipsplater

4. **Klargjøre og kontrollere arbeidsplassen**
Sørg for at arbeidsplassen tilfredsstiller alle forutsetninger som finnes i forholdsreglene.
5. **Forbered skruene.**
Velg skruer som passer til jobben som skal gjøres.
6. **Kontroll og utskifting av bits**
Et nr.2 bits er installert på maskinen som standardutstyr. Sjekk alltid bitset for å være sikker på et det er intakt. Bruk av utslitte bits kan hindre skikkelig idring av skruen. Sjekk bitset før bruk og skift det ut med et nytt når det begynner å slites ned. Når boret må skiftes ut på grunn av slitasje eller andre årsaker, må det gjøres i samsvar med beskrivelsen under montering og demontering av bits.

JUSTERE SKRUELENGDE OG INNSKRUIINGSDYBDE

1. **Stille inn skruelengden (Fig. 1)**
Still inn skruelengden på enheten ved å skyve på føringsblokken.
- (1) Skyv på føringsblokken mens du holder spaken nede, og rett inn pilen på føringsblokken med det tallet på stopperen som stemmer med skruelengden.
- (2) Finn skruelengden og skruerføringsposisjonen ved å se i tabellen nedenfor.

STOPPERNUMMER	KORT LENGDE
28	25 – 28 mm
32	32 – 35 mm
41	38 – 41 mm

2. **Justere innskruiingsdybden (Fig. 2)**
Juster innskruiingsdybden på denne enheten ved å vri på dybdejusteringsknappen.
- (1) Press skyveren helt inn i skyverhuset. Vri deretter dybdejusteringsknappen slik at bitsspissen stikker ca. 5 mm ut.
- (2) Prøv å skru inn en skrue og juster ved behov. For å utføre finjustering skal du vri mot A (mot klokka) hvis skruehodet ligger for høyt etter innskruiing. Hvis skruehodet ligger for lavt etter innskruiing skal du vri mot B (med klokka).

SETTE PÅ OG TA AV SKRUEREMSEN

1. **Sette på (Fig. 3)**
(1) Sett tuppen på den sammenhengende skrueremsen inn i tapeføringssporet (seksjon A).
- (2) Sett tuppen av tapet inn i skyversporet (seksjon B) og trykk innover i pilens retning.
- (3) Still inn slik at skruen på remsen står rett foran (1 skruerebbede) skruen i posisjon (Fig. 4, Fig. 5).

ADVARSEL

- Sett skrueremsen godt på plass. Hvis den ikke sitter godt, kan bitset skrape opp platens overflate (lavt matetrykk) eller skruen kan bli ødelagt (for høyt matetrykk).
2. **Ta av (Fig. 6)**
(1) Hvis du går tom for skruer på tapet eller ønsker å fjerne en skrueremse mens du holder på med en jobb, trekk i pilens retning som vist i figuren for å ta ut remsen.

- (2) Du kan returnere skrueremsen i motsatt retning ved å trykke på reverseringsknappen.

SETTE INN OG TA UT BITSET

ADVARSEL

- For å hindre at det skjer en ulykke må du alltid slå av strømbryteren og trekke pluggen ut av stikkkontakten.

MERK

- Når du skifter bits må du sørge for å sette den godt inn slik at den ikke løsner eller faller ut senere.

1. Ta av skruemateutstyret

Hold enheten stabilt med én hånd. Med den andre hånden dreier du skruemateutstyret i retningen som indikert av pilen i **Fig. 17**. Deretter trekker du i retning som indikert av pilen i **Fig. 18** og fjerner utstyret.

MERK

Den vil være vanskelig å fjerne hvis det er støv fra treverk eller gips nær festesporet. Rengjør denne maskindelen godt for å hindre avsetninger av støv fra treverk eller gips.

2. Sette inn og ta ut bitset (Fig. 7)

Ingen andre bitstyper enn plus-trekker (Phillips) (nr. 2, 136 mm lang) skal brukes til innskruiingsjobber med skrueremser.

Fest bitset godt ved hjelp av følgende prosedyre. Skyv føringshylsen til øvre kant, sett bitset inn i sekskanthullet på muffen og frigjør føringshylsen. For å ta ut bitset følger du prosedyren i motsatt rekkefølge.

MERK

- Bitset ble ikke satt inn riktig (sikkert) hvis føringshylsen ikke går tilbake til utgangsstilling. Stikk bitset helt inn i sekskanthullet i sokkelen, inntil den får kontakt.

3. Sette på skruemateutstyret

Sett på utstyret ifølge trinnene i "1. Ta av skruemateutstyret" i motsatt rekkefølge.

HVORDAN BRUKE UTSTYRET

ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller under arbeidet.

1. Hvordan bruke utstyret

Trykk enheten rett mot arbeidsområdet og trykk på startbryteren for automatisk mating og innskruiing av skruer (**Fig. 8**).

MERK

- Hold enheten rett mot arbeidsområdet under innskruiingsoperasjonen. Hvis du bruker enheten mens den står i en vinkel forskjellig fra 90 grader mot arbeidsområdet, kan skruehodet bli skadd eller bitset utsettes for unormal slitasje. Du vil heller ikke oppnå riktig tiltrekkingsmoment for skruen slik at den kanskje ikke blir sittende riktig.
- Trykk godt på enheten inntil innskruiingen er fullført. Hvis du ikke trykker jevnt på enheten kan det hende skruen ikke blir skrudd riktig inn.
- Ved innskruiing må du unngå å støte maskinen mot arbeidsområdet når du skal trykke på den. Det kan føre til at skruen ikke bli riktig skrudd inn.
- Hvis du prøver å skru inn en skrue oppå en annen, vil skruen falle ned eller skruematingen vil stoppe, så utvis forsiktighet.
- Skruing med tom remse
Under kontinuerlig innskruiing vil du kanskje ikke legge merke til at du har gått tom for skruer og fortsette å

bruke enheten. Arbeid uten skruer fører til at bitset skader trematerialet eller gipsplatene, så hold øye med hvor mange skruer som er igjen når du bruker maskinen.

- Hvis skyveren ikke beveger seg lett kan du prøve å rengjøre skyverflatene med trykkluft eller lignende.

2. Bruk i hjørner (Fig. 9)

Enheten kan skru inn skruer i posisjoner inntil 15 mm fra en vegg.

MERK

- Ikke prøv å skru inn skruer som står nærmere enn 15 mm fra en vegg.
Ikke skru inn skruer mens skyverhuset er i kontakt med veggen. Skade på skruhodet fører til slitasje på bitset. Skruen får ikke riktig tiltrekkingsmoment hvis skruhode eller bits er slitt. Dette kan også føre til at skruen ikke blir sittende riktig, og kan føre til at enheten blir skadd.

3. Bruke kroken

Kroken kan monteres på høyre eller venstre side, og vinkelen kan justeres i 5 trinn mellom 0° og 80°.

(1) Betjene kroken

- (a) Dra kroken mot deg i retning (A) og dreii den i pilens retning (B) (Fig. 10).
- (b) Vinkelen kan justeres i 5 trinn (0, 20, 40, 60 eller 80 grader).
Juster krokens vinkel slik at den passer til arbeidet som skal gjøres.

(2) Skifte krokens posisjon

NB:

Ufullstendig montering kan medføre farerisiko under bruk.

- (a) Hold godt fast i verktøyskroppen og fjern skruen med en sporskrutrekker eller en mynt (Fig. 11).
- (b) Fjern kroken og fjæren (Fig. 12).
- (c) Monter kroken og fjæren på den andre siden og stram skruen forsvarlig (Fig. 13).

OBS:

Sjekk fjærens retning. Den største diameteren skal vende bort fra operatøren (Fig. 13).

4. Sette på gummidekselet (Fig. 14)

Hvis utblåsing fra ventilasjonsåpningene er et problem, kan du montere gummidekselet som ekstrautstyr over hullene for å endre retning på utblåsing.

Du installerer dekelet ved å presse tappene bestemt inn i ventilasjonsåpningene. Det er lettere å installere hvis du presser innover istedenfor fra sidene.

5. Hvis skyveren ikke beveger seg lett

Hvis skyveren ikke beveger seg lett må du prøve å rengjøre skyverflatene og skyverhuset med trykkluft eller lignende. (Fig. 15).

MERK

- Enheten kan lett bli dekket med støv fra treverk eller gipsplater når maskinen brukes i retning oppover. Rengjør skyverflatene regelmessig under arbeidet.

6. Feste platen

Hvis platen er blitt skadd og ikke kan brukes, må den skiftes ut med den vedlagte platen. Fest platen ved å sette hullene i platen over de to tappene på stopperen (Fig. 16).

BEHANDLING AV SKRUER

MERKNAD:

Både selve skruapakken og den sammenhengende skrueremsen må behandles med varsomhet. Hvis de faller i golvet, kan skruene løsne fra remsen og gjøre fremming av skruene vanskelig eller umulig. Skruene må ikke utsettes for lange perioder med direkte sollys eller utendørs luft. De kan ruste og gjøre fremming av skruene problematisk. Når skruene ikke skal brukes på en stund, må de oppbevares i skruerboksen eller lignende. Når skruene ikke skal brukes på en stund, må de oppbevares i skruerboksen eller lignende.

VEDLIKEHOLD OG KONTROLL

1. Inspeksjon av skrutrekkerbits

Bruk av ødelagt bits eller bits med utslitt spiss er farlig ettersom bitset kan glippe. Skift det ut med et nytt.

2. Inspeksjon av monteringsskruene:

Inspiser alle monteringsskruene med jevne mellomrom og se etter at de er ordentlig skrudd til. Hvis noen av skruene er løse, skru dem fast øyeblikkelig. Dersom en ikke gjør dette, kan det få alvorlige følger.

3. Inspeksjon av kullbørstene (Fig. 19)

Motoren forbruker kullbørster. Da en utslitt kullbørste kan resultere i motorproblemer, må en kullbørste skiftes ut med en som har samme kullbørste nr. som vist på tegningen før den blir helt nedslitt eller begynner å nærme seg slitasjegrensen. Kullbørstene må dessuten alltid holdes rene og det må passes på at de beveger seg fritt i børsteholderen.

4. Skifting av kullbørster

Demonter børstedekslet. Deretter kan kullbørstene tas enkelt ut.

5. Vedlikehold av motoren

De vikledede motordelene er selve "hjertet" i et elektrisk verktøy.

Hold nøye kontroll med at viklinger ikke er skadet og/eller våte av olje eller vann.

6. Rengjøring av maskinens overflate:

Når den automatiske skrutrekkeren er bitt flekkete, tørkes den med en myk, tørr klut eller en klut fuktet med såpevann. Bruk ikke kloroppløsninger, bensin eller malingstynnere på grunn av at de vil løse opp platen.

7. Liste over servicedeler

- A: Punktnr.
- B: Kodennr.
- C: Bruksnr.
- D: Anmerkninger

OBS:

Reparasjoner, modifikasjoner og inspeksjon av Hitachi elektroverktøy må utføres av et Hitachi Autorisert Serviceverksted.

Denne delisten er behjelpelig hvis den leveres inn sammen med verktøyet til et Hitachi Autorisert Serviceverksted når reparasjoner eller annet vedlikeholdsarbeid kreves.

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

MODIFIKASJONER

Hitachi elektroverktøy er under konstant utbedring og modifisering for å inkorporere de siste nye teknologiske fremskritt.

Følgelig vil enkelte deler (f.eks. kodenr. og/eller design) kunne endres uten forvarsel

NB:

På grunn av Hitachi's kontinuerlige forsknings-og utviklings-program kan oppgitte spesifikasjoner forandres uten ytterligere varsel.

Informasjon angående luftstøy og vibrasjon.

De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN60745 og ISO 4871.

Målt A-vektet lydeffektnivå: 93 dB(A)

Målt A-vektet lydtryknivå: 82 dB(A)

Usikkerhet KpA: 3 dB(A)

Bruk hørselvern.

Typisk veiet rot betyr kvadratisk akselerasjonsverdi: 1,7 m/s².

YLEISET TURVALLISUUSÄÄNNÖT

VAROITUS!

Lue kaikki ohjeet

Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, on olemassa tulipalon, sähköiskun tai vakavan henkilövahingon vaara.

Kaikissa seuraavissa varoituksissa mainittu sähkötyökalu-sana merkitsee sähkökäyttöistä virtajohdolla varustettua tai akkukäyttöistä työkalua.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

1) Työskentelypaikka

- a) Pidä työskentelypaikka aina siistinä ja hyvin valaistuna.

Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä ja pimeässä ympäristössä.

- b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, esimerkiksi paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

- c) Pidä lapset ja sivulliset poissa käyttäessäsi sähkötyökalua.

Keskittymisen puute voi aiheuttaa herpaantumisen.

2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan.

Älä muunna pistoketta mitenkään.

Älä käytä jakorasioita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.

Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeiden pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- b) Vältä koskettamasta maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.

Maadoitetun pinnan koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.

- c) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.

- d) Älä käytä johtoa väärin. Älä kanna tai vedä sähkötyökalua tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.

Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulmista tai liikkuvista osista.

Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.

- e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.

Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.

Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- b) Käytä suojalaitteita. Käytä aina suojalaseja.

Hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttö tarvittaessa vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

- c) Varo käynnistämästä konetta vahingossa. Varmista, että virtakytkin on pois päältä - asennossa ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan.

Sähkötyökalujen kantaminen pitämällä sormea virtakytkimellä tai laitteen käynnistäminen virtakytkimen ollessa päällä-tilassa lisää onnettomuusriskiä.

- d) Poista säätöön tarvittavat avaimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.

Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.

- e) Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.

Tällöin sähkötyökalua voi hallita oikein ottamattomissa tilanteissa.

- f) Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä irtonaisia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsi neet poissa liikkuvista osista.

Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

- g) Jos laitteeseen voi yhdistää polynsuodatus- ja keräyslisälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.

Näiden laitteiden käyttäminen voi vähentää pölyä ja sen aiheuttamia vaaroja.

4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen

- a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.

Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.

- b) Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.

Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia. Ne on korjattava.

- c) Irrota pistoke pistorasiasta, kun sähkötyökaluja säädetään, osia vaihdetaan tai ne laitetaan säilytykseen.

Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun vahingossa tapahtuvan käynnistymisen vaaraa.

- d) Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa.

Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.

Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.

- e) Huolla sähkötyökalut. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät.

Jos sähkötyökalu vahingoittuu, korjauta se ennen käyttämistä.

Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut ovat aiheuttaneet useita onnettomuuksia.

- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.

Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.

- g) Käytä sähkötyökaluja, niiden varusteita ja esimerkiksi teriä näiden ohjeiden mukaisesti ja kullekin sähkötyökalulle oikealla tavalla. Ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.

Jos sähkötyökalua käytetään väärään tarkoitukseen, voi syntyä vaaratilanteita.

5) Huolto

- a) Anna osaavan huoltoteknikon korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.

Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteen lähettäviltä.
Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

HUOMAUTUKSIA
RUUVINKIERRINAUTOMAATIN KÄYTÖSTÄ

1. Tämä ruuvinkierrinautomaatti on tarkoitettu ruuvien kiristämistä varten. Käytä sitä vain tähän tarkoitukseen.
2. Laitteen käyttäminen yhdellä kädellä on erittäin vaarallista. Laitteesta on pidettävä kiinni lujasti kahdella kädellä.
3. Käytä vain ruuvinkierrinautomaatille suunniteltuja teriä.
Älä käytä muita kuin ruuvinkierrinautomaatille suunniteltuja teriä. Muiden terien käyttö saattaa aiheuttaa ruuvien jäämisen esiin ja vahingoittaa ruuvinsyöttöä.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	230V ~	
Ottoteho	470 W	
Kuormittamaton nopeus	4700 min ⁻¹	
Kapasiteetti	Ruuvien koko	4 mm
	Ruuvien pituus	25 – 41 mm
Terän varren koko	6,35 mm Hex.	
Paino (ilman johtoa)	1,7 kg	

VAKIOVARUSTEET

- (1) Ruuvinsyötön lisävaruste 1
(asennettuna päärunkoon)
- (2) Nr. 2 plusterä 1
(asennettuna päärunkoon)
- (3) Koukku 1
- (4) Läppä 2
- (5) Kumisuojaus 1
- (6) Muovikotelo 1
- Vakiovarusteet saattavat muuttua ilman eri ilmoitusta.

KÄYTTÖMAHDOLLISUUDET

- Ruuvien ruuvaus sisällä olevaan kipsilevyyn.

4. Vedä terää hieman ulospäin sen asentamisen jälkeen varmistaaksesi, ettei se lähde irti. Jollei terää asenneta huolellisesti, se saattaa irrota laitteen käytön aikana ja aiheuttaa vaaratilanteen.
5. Ruuvaa ruuvit pitämällä päälaitte kohtisuorassa.
Jos laite on vinoissa ruuviin nähden, ruuvien pää saattaa vahingoittua ja terä kuluu. Lisäksi säädetty vääntömomentti ei välity ruuviin, jolloin ruuvi ei mene kokonaan paikalleen. Aseta laite suoraan ruuvia vasten ja ruuvaa ruuvi paikalleen.
6. Käytä suositettuja ruuveja.
Älä käytä muita ruuveja. Ne aiheuttavat huonon lopputuloksen (putoavat tai jäävät esiin) ja epäkuntoon joutumisen (ruuvi juuttuu kiinni ja terä kuluu).
7. Suojaa silmäsi suojalaseilla.
Käytä aina suojalaseja työskennellessäsi. Poraamisessa syntyy kipsijauhoa ja hienoa pölyä, jotka ovat vaarallisia joutuessaan silmiin.
8. Varo seinissä ja katossa olevia johtoja ja putkia.
Kun poraat lattiaan, seiniin tai kattoon, varmista ensin johtojen ja putkien sijainti. Poraava varovasti sähköiskujen ja räjähdysten välttämiseksi.
9. Kun ruuvinsyötön lisävaruste on poistettu, käytä aina ruuville sopivaa teräkkoa.
10. Jos laite on vinoissa kiinnitettävän ruuvien suhteen, kun ruuvinsyötön lisävaruste on poistettu, ruuvien pää saattaa vahingoittua tai ruuvausvoima ei täysin välity ruuviin. Aseta aina kiinnitettävä ruuvi ja laite suoraan kulmaan toistensa suhteen ennen ruuvien kiristämistä.

ENNEN KÄYTTÖÄ OTETTAVA HUOMIOON

1. **Virtalähde**
Varmista, että käytettävä voimanlähde vastaa tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettuja vaatimuksia.
2. **Virrannatkaisin**
Varmista, että kytkin on OFF-asennossa (pois päältä). Mikäli pistoke kytketään pistorasiaan koneen ollessa ON-asennossa, työkalu käynnistyy välittömästi ja aiheuttaa vaaratilanteen.
3. **Jatkojohto**
Kun työskennellään kaukana voimalähteestä, käytä riittävän paksua ja tehokasta jatkojohtoa. Jatkojohtoon tulisi olla niin lyhyt kuin vain käytännössä on mahdollista.
4. **Työympäristön valmistelu ja tarkastaminen**
Varmista, että työympäristö vastaa huomautuksissa mainittuja olosuhteita.

5. Valmistele ruuvit käyttökuntoon

Valitse käyttöön sopivat ruuvit.

6. Tarkista ja vaihda terät

Tässä laitteessa on vakiovarusteena nr. 2 plusterä. Varmista aina, että se ei ole vaurioitunut. Kuluneen terän käyttö saattaa aiheuttaa ruuvausvirheitä. Tarkista terä ennen työskentelyn aloittamista ja vaihda se heti, kun se alkaa olla kulunut. Kun terä joudutaan vaihtamaan vahingoittumisen tai muun syyn johdosta, vaihda se kohdan "Terän asennus ja poisotto" ohjeiden mukaisesti.

RUUVIN PITUUDEN JA SYVYYDEN SÄÄTÄMINEN

1. Ruuvin pituuden asettaminen (kuva 1)

Aseta ruuvin pituus laitteessa siirtämällä ohjauslaattaa.

- (1) Siirrä ohjauslaattaa pitämällä samalla vipua alhaalla. Kohdista ohjauslaatan nuoli ruuvin pituutta vastaavan, pysäyttimen numeron kanssa.
- (2) Tarkasta ruuvin pituus ja ruuviohjaimen asento alla olevasta taulukosta.

PYSÄYTTIMEN NUMERO	RUUVIN PITUUS
28	25 – 28 mm
32	32 – 35 mm
41	38 – 41 mm

2. Ruuvin syvyyden asettaminen (kuva 2)

Aseta ruuvin syvyys laitteessa kääntämällä syvyyden säätönuppia.

- (1) Työnnä liukukappale kokonaan liukukoskettimen kotelon sisään. Kierrä sitten syvyyden säätönuppia siten, että terän kärki tulee esille noin 5 millimetrin verran.
- (2) Ruuvaa ruuvi ja tee hienosäätöjä tarvittaessa. Hienosäätö tehdään kiertämällä säädintä A:tä kohden (vastapäivään), jos ruuvin pää on liian korkealla ruuvauksen jälkeen. Jos ruuvin pää on liian matalalla ruuvauksen jälkeen, kierrä säädintä B:tä kohden (myötäpäivään).

RUUVIJONON ASENTAMINEN JA POISTAMINEN

1. Asentaminen (kuva 3)

- (1) Työnnä linkkiruuvijonon pää hihnan opasuralle (A-osa).
- (2) Työnnä nauhan pää liuku-uraan (B-osa) ja työnnä sisäänpäin nuolen osoittamaan suuntaan.
- (3) Aseta jono siten, että ruuvi on melkein (1 ruuvinleveys) ruuvauskohdalla (kuvat 4 ja 5).

VARO

- Aseta ruuvijono tiukasti laitteen sisälle. Jos sitä ei aseteta huolellisesti paikalleen, terä saattaa naarmuttaa levyn pintaa (alhainen syöttöpaine) tai ruuveja menee hukkaan (liikaa syöttöpainetta).

2. Poistaminen (kuva 6)

- (1) Jos ruuvit loppuvat nauhasta tai haluat poistaa ruuvijonon työn aikana, poista jono vetämällä jonoa nuolen osoittamaan suuntaan.
- (2) Ruuvijono on mahdollista palauttaa vastakkaiseen suuntaan painamalla vastapäisen pyörimissuunnan nappia.

TERÄN ASENTAMINEN JA POISTAMINEN

VARO

- Onnettomuuksien estämiseksi katkaise kytkin aina pois päältä ja irrota verkkojohto sähköpistorasiasta.

HUOMAA

- Kun vaihdat terän, muista asentaa se huolellisesti, ettei se löysty tai lähde irti.

1. Ruuvijonolisävarusteen poistaminen

Ota laitteesta tukeva ote toisella kädellä. Kierrä toisella kädellä ruuvijonolisävarustetta **kuvasa 17** olevan nuolen osoittamaan suuntaan. Poista se sitten vetämällä sitä **kuvan 18** nuolen suuntaan.

HUOMAA

Lisävaruste voi olla hankala poistaa, jos lisävarusteen aukon lähellä on rappauspölyä. Pidä tämä alue puhtaana rappauspölystä.

2. Terän asettaminen paikalleen ja poistaminen (kuva 7)

Vain plusteriä (ristiperä, nro 2, pituus 136 mm) saa käyttää ruuvijonossa.

Kiinnitä terät tiukasti seuraavalla menetelmällä. Siirrä ohjausholkki yläreunan kohdalle, työnnä terä männän kuusiokulmaisen reiän kohdalle ja vapauta sitten ohjausholkki.

Poista terä suorittamalla nämä ohjeet vastapäisessä järjestyksessä.

HUOMAA

- Terää ei kiinnitetty oikein (tiukasti), jos ohjausholkki ei palaudu alkuperäiseen asentoonsa. Jatka terän työntämistä kuusiolyhyn pään reikään, kunnes se saa kosketuksen.

3. Ruuvijonolisävarusteen asentaminen

Asenna se suorittamalla kohdan 1. Ruuvijonolisävarusteen poistaminen vaiheet vastapäisessä järjestyksessä.

KÄYTTÄMINEN

VARO

Työskentelyn aikana on aina käytettävä suojalaseja.

1. Käyttöohje

Työnnä laitetta suorassa kulmassa työstettävää kohdetta vasten ja syötä ja kiristä ruuvit automaattisesti vetämällä kytkimen laukaisimesta (**kuva 8**).

HUOMAA

- Aseta laite suoraan työstettävää kohdetta vasten kiristäessäsi ruuveja. Jos laitetta pidetään vinossa, ruuvien pää saattaa vaurioitua ja terä kulua. Täysi kiristysvoima ei myöskään tällöin kunnolla välity ruuviin, jolloin ruuvi ei kiinnity oikein.
- Paina laitetta kovaa, kunnes ruuvi on kunnolla kiinni. Jos löysennät otteesi laitteesta, ruuvi ei ehkä kiinnity kunnolla.
- Vältä lyömästä laitetta ruuvauksen aikana painaessasi sitä ruuvattavaa kohdetta vasten. Ruuvi ei ehkä mene hyvin paikalleen.
- Varo ruuvien ruuvaamista toisen ruuvien päälle, sillä tällöin ruuvi irtoaa tai ruuvaussyöttö lakkaa.
- Tyhjän ruuvijonon käyttäminen
Jatkuvaan ruuvaamiseen aikana et ehkä huomaa, että ruuvit ovat loppuneet. Terä vahingoittaa rappauslevyä ruuvatessa ilman ruuveja. Pidä silmällä jäljellä olevien ruuvien määrää ruuvaamisen aikana.

- Jollei liukukappale liiku vapaasti, yritä puhdistaa liikkuvat pinnat esimerkiksi puhalluspistoolilla.
- 2. **Käyttäminen kulmissa (kuva 9)**
Laitteella pystytään ruuvaamaan jopa 15 millimetrin päästä seinästä.

HUOMAA

- Älä yritä ruuvata laitteella lähempää kuin 15 mm seinästä.
Älä ruuvaa laitteella, jos liukukoskettimen kotelo koskettaa seinää. Ruuvin pään vioittuminen kuluttaa terää. Täysi kiristysvoima ei välity ruuviin, jos ruuvin pää tai terä on kulunut. Ruuvi ei tällöin myöskään kiinnity kunnolla ja laite saattaa vaurioitua.
- 3. **Koukun käyttö**
Koukku voidaan asentaa oikealle tai vasemmalle puolelle ja sen kulmaa voidaan säätää 5 vaiheessa välillä 0 – 80 astetta.
- (1) Koukun käyttäminen
 - (a) Vedä koukua itseäsi kohti nuolen (A) suuntaan ja käännä sitä nuolen (B) suuntaan (**Kuva 10**).
 - (b) Kulmaa voidaan säätää 5 vaiheessa (0, 20, 40, 60, 80 astetta).
Säädä koukun kulma käyttöä varten sopivaksi.
- (2) Koukun asennon muuttaminen

HUOMAUTUS:

- Koukun virheellinen asennus saattaa aiheuttaa henkilövaurioita käytön yhteydessä.
- (a) Pidä lujasti kiinni päälaitteesta ja irrota ruuvi lovellisella ruuviavaimella tai kolikolla (**Kuva 11**).
 - (b) Irrota koukku ja jousi (**Kuva 12**).
 - (c) Asenna koukku ja jousi toiselle puolelle ja kiinnitä lujasti ruuvilla (**Kuva 13**).

HUOM:

- Ota huomioon jousen suunta. Asenna jousi niin, että suurempi halkaisija osoittaa itsestäsi pois päin (**Kuva 13**).

4. Kumisuojaus kiinnittäminen (kuva 14)

- Jos haluat tukkia ilmastointiaukoista tulevan ilman, voit asentaa kumisuojausreikien päälle ja täten vaihtaa ilmavirtauksen suuntaa.
Asenna suojus painamalla ulkonemat tiukasti ilmastointiaukkoihin kiinni. Ne on helppo asentaa työntämällä niitä sisään päin sivuilta.

5. Jos liukukappale ei liiku vapaasti

- Jollei liukukappale liiku vapaasti, yritä puhdistaa liukukappaleen ja liukukoskettimen kotelon liikkuvat pinnat esimerkiksi puhalluspistoolilla (**Kuva 15**).

HUOMAA

- Laite kerää itseensä rappauspölyä, kun sillä työestetään ylöspäin. Puhdista liikkuvat pinnat säännöllisesti työskentelyn aikana.
- 6. **Läpän kiinnittäminen**
Jos läppä on vahingoittunut käyttökelvottomaksi, käytä ohessa toimitettua läppää. Kiinnitä läppä paikoilleen asettamalla läpän aukot pysäyttimen ulkonemiin (**Kuva 16**).

RUUVIEN KÄSITTELY

HUOM!

Käsittele sekä laatikkoon pakattuja ruuveja että ruuvijononauhoja huolellisesti. Jos pudotat ne, ruuvit saattavat irrota ruuvinauhasta, jolloin ruuvin syöttö ei onnistu. Älä jätä ruuveja pitkäksi aikaa auringonpaisteeseen tai ulkoilmaan. Ne saattavat

ruostua. Jos et aio käyttää ruuveja vähään aikaan, säilytä niitä niiden pakkauslaatikossa tai muussa vastaavassa paikassa. Ne saattavat ruostua. Jos et aio käyttää ruuveja, pane ne säilöön laatikkoon tms.

HUOLTO JA TARKISTUS

1. Tarkasta poran terä

Rikkoutuneen tai päästään kuluneen terän käyttö on vaarallista, sillä terä saattaa liuskahtaa paikaltaan. Vaihda tällainen terä.

2. Kiinnitysruuvien tarkistus

Tarkista säännöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laiminiyönti voi aiheuttaa vaaratilanteen.

3. Hiiliharjojen tarkastus (Kuva 19)

Moottorissa käytettävät hiiliharjat ovat kuluvia osia. Koska liian kuluneet hiiliharjat saattavat aiheuttaa moottorille häiriöitä, on syytä vaihtaa vanhat hiilet uusiin heti kun ne ovat liian kuluneita tai lähellä "kulumisrajaa" (hiiliharjan numeron tulee olla sama kuten kuvasta näkyy). Lisäksi hiiliharjat on pidettävä aina puhtaina ja varmista, että ne pääsevät vapaasti liikkumaan harjapitimissä.

4. Hiiliharjan vaihto

Irrota hiiliharja ruuvitaltalla. Hiiliharja on sitten helposti irroitettavissa.

5. Moottorin huolto:

Moottorin käämi on sähkötyökalun "sydän". Huolehdi siitä, ettei käämi vahingoitu ja/tai kastu öljyyn tai veteen.

6. Ulkopinnan puhdistus

Jos automaattipora on tahraantunut, puhdista se kuivalla ja pehmeällä tai saippuaveteen kostutetulla rievulla. Ällä käytä kloriittisia nesteitä, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.

7. Huolto-osalista

- A: Kohtaanr.
- B: Koodinr.
- C: Käytetty nr.
- D: Huomautuksia

HUOMAUTUS

Hitachi-sähkötyökalujen korjaukset, muutokset ja tarkastukset on teetettävä valtuutetussa Hitachi-huoltokeskuksessa.

Osalista on hyödyllinen, kun se annetaan yhdessä työkalun kanssa valtuutettuun Hitachi-huoltokeskukseen korjausta tai huoltoa pyydettyäessä. Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

MUUTOKSET

Hitachi-sähkötyökaluja parannetaan ja muutetaan jatkuvasti niin, että niihin saadaan sisällytettyä uusin teknologia. Tästä johtuen jotkut osat (esim. koodinumerot ja/tai ulkonäkö) saattavat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

HUOM:

HITACHIn jakuvasta tutkimus- ja kehitysohjelmasta johtuen edellä esitettyihin voi tulla muutoksia ilman ennakoilmoitusta.

Tietoja ilmvälitteisestä melusta ja värinästä

Saavutetut mitta-arvot määritettiin EN60745-normin mukaan ja ilmoitettiin ISO 4871 -normin mukaan.

Mitattu A-painotteinen äänitehoarvo: 93 dB(A)

Mitattu A-painotteinen äänipainearvo: 82 dB(A)

KpA-toleranssi: 3 dB(A)

Käytä kuulonsuojaimia.

Tyypillinen painollisen juuren keskineliön kiihdytysarvo:
1,7 m/s².

GENERAL SAFETY RULES

WARNING!

Read all instructions

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.**
Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.**
Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**

Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.**

If damaged, have the power tool repaired before use.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

PRECAUTIONS ON USING AUTOMATIC SCREWDRIVER

1. This automatic screwdriver is designed for tightening screws. Use it only for these operation.
2. One-hand operation is extremely dangerous; hold the unit firmly with both hands when operating.
3. Use original bits specifically for the automatic screwdriver.
Use no bits other than the original bits specifically for the automatic screwdriver. Use of any other bit can result in screws sticking out and screw feed malfunctioning.
4. After installing the driver bit, pull lightly out the bit to make sure that it does not come loose. If the bit is not installed properly, it can come loose during use, which can be dangerous.
5. Screw in screws with the main unit held straight. If the driver is slanted relative to the screw, the screw head can be damaged and the bit worn. Moreover, the prescribed torque is not transmitted to the screw, resulting in screws left sticking out. Place the drive straight against the screw and screw in.
6. Use the prescribed screws.
Do not use any other screws. They can cause abnormal work (screws fallen over or sticking out) and break downs (screw jamming and bit wear).
7. Protect your eyes with protective glasses.
Always wear protective glasses while working. Drilling scatters plaster powder and tape dust, which are dangerous if they get into your eyes.
8. Watch out for wires and pipes in walls and ceilings. When working on floors, walls, or ceilings, check for wires and pipes ahead of time. Work carefully to avoid shocks and explosions.
9. When the screw feed attachment is removed, always use the correct driver bit for the screw size.
10. When the screw feed attachment is removed, if the screwdriver is positioned at an angle against the tightening screw, the head of the screw may be damaged or the fixed tightening force will not transfer to the screw. Always position the tightening screw and the screwdriver at a straight angle and then tighten the screw.

SPECIFICATIONS

Voltage		230V $\sim$
Power input		470 W
No load speed		4700 min ⁻¹
Capacity	Screw size	4 mm
	Screw length	25 – 41 mm
Bit shank size		6.35 mm Hex.
Weight (without cord)		1.7 kg

STANDARD ACCESSORIES

- | | |
|---------------------------------|---|
| (1) Screw feed attachment | 1 |
| (Assembled in main body) | |
| (2) No.2 Plus Bit | 1 |
| (Assembled in main body) | |
| (3) Hook | 1 |
| (4) Sheet | 2 |
| (5) Rubber cover | 1 |
| (6) Plastic case | 1 |
- Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Screw driving into indoor gypsum board

PRIOR TO OPERATION

1. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

2. Power switch

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a power receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operation immediately, which could cause a serious accident.

3. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

4. Preparing and checking the work environment

Make sure that the work site meets all the conditions laid forth in the precautions.

5. Preparing the screws

Select screws appropriate to the application.

6. Bit checking and replacement

A No. 2 Plus bit is installed on this machine as a standard accessory. Always inspect the bit to make sure it is not damaged. Using worn bits can cause screw-in malfunctions. Inspect the bit before work and quickly replace it with a new one when it starts to wear out. When the bit must be replaced due to bit damage or any other reason, replace it according to the instructions in Bit installation and removal.

ADJUSTING THE SCREW LENGTH AND SCREW-IN DEPTH

1. **Set the screw length (Fig. 1)**
Set the screw length on this unit by sliding the guide block.
- (1) Slide the guide block while holding down the lever and align the arrow on the guide block with the number on the stopper to match the screw length.
- (2) Find the screw length and screw guide position by checking the table below.

STOPPER NUMBER	SCREW LENGTH
28	25 – 28 mm
32	32 – 35 mm
41	38 – 41 mm

2. **Adjust the screw-in depth (Fig. 2)**
Adjust the screw-in depth on this unit by turning the depth adjuster knob.
- (1) Press the slider all the way in to the slider case. Then rotate the depth adjuster knob so that the bit tip protrudes about 5 mm.
- (2) Try driving a screw and make fine adjustments as needed. To make the fine adjustment, rotate towards A (counterclockwise) if the screw head is too high after screw-in. If the screw head is too low after screw-in, then rotate towards B (clockwise).

INSTALLING AND REMOVING THE SCREW STRIP

1. **Install (Fig. 3)**
- (1) Insert the tip of the linked screw strip into the belt guide groove (A section).
- (2) Insert the tip of the tape into the slider groove (B section) and press inwards in the arrow direction.
- (3) Set so the screw on the strip is just prior (1 screw width) to the screw-in position (Fig. 4, Fig. 5).

CAUTION

- Set the screw strip securely inside. If not set securely, the bit might scratch the board surface (low feed pressure) or the screw might be wasted (too much feed pressure).
2. **Removal (Fig. 6)**
- (1) If you run out of screws on the tape or want to remove a screw strip during a job, pull in the direction of the arrow as shown in the figure to remove.
- (2) You can return the screw strip in the opposite direction by pressing the reverse button.

INSTALLING AND REMOVING THE BIT

CAUTION

- To prevent the chance of an accident, always turn off the power switch and pull out the plug from the socket.

NOTE

- When replacing the bit be sure to install it securely so it will not come loose or fall out later.
1. **Removing the screw strip attachment**
Grip the unit securely with one hand. With your other hand, rotate the screw strip attachment in the direction

of the arrow in Fig. 17. Next pull in the direction of the arrow in Fig. 18 and remove.

NOTE

This will be hard to remove if the lath or plaster powder attaches near the attachment slot. Clean this section carefully to prevent the lath or plaster powder from adhering here.

2. **Attaching and removing the bit (Fig. 7)**
No bits other than plus driver (Phillips) bits (No. 2, 136 mm long) can be used for screw strip tightening jobs.
Attach the bits securely using the following procedure.
Move the guide sleeve to the top edge, feed the bit into hexagonal hole on the anvil and then release the guide sleeve.
To remove, perform the above procedure in reverse order.

NOTE

- The bit was not installed correctly (securely) if the guide sleeve will not return to its original position. Keep inserting the bit inside the hexagonal socket head hole until it makes contact.
3. **Installing the screw strip attachment**
Install using the steps in “1. Removing the screw strip attachment” in reverse order.

HOW TO USE

CAUTION

Always use safety goggles during the work.

1. **How to operate**

Press the unit straight up against the work and pull the switch trigger to automatically feed and tighten the screws (Fig. 8).

NOTE

- Place this unit straight up against the work during screw-tightening. Using the unit while at an angle to the work might damage the screw head or cause bit wear. Also the proper tightening torque will not be transmitted to the screw and might cause the screw to seat improperly.
 - Press firmly on the unit until the screw tightening is complete. Loosening the pushing pressure on the unit might cause the screw to seat improperly.
 - When driving the screw, avoid hitting the unit as pushing in.
This could prevent the screw from being sent normally.
 - Attempting to tighten one screw on top of another will cause the screw to fall or stop the screw feed so use caution.
 - Driving blanks
During continuous screw tightening, you might not notice you have run out of screws and continue to operate the unit. Driving without any screws will cause the bit to damage the lath or plaster board, so do the screw tightening while checking the number of screws remaining.
 - If the slider does not move smoothly, try cleaning the sliding surfaces with an air gun, etc.
2. **Using in corners (Fig. 9)**
Unit can drive screws at positions as close as 15 mm from the wall.

NOTE

- Do not attempt to drive screws when closer to the wall than 15 mm.

Do not drive screws while the slider case is in contact with the wall. Damaging the screw head causes bit wear. The proper tightening torque is not transmitted to the screw if the screw head or bit is worn. This might also cause the screw not to seat properly and might cause this unit to break.

3. Using the hook

The hook can be installed on the right or left side and the angle can be adjusted in 5 steps between 0° and 80°.

(1) Operating the hook

- Pull out the hook toward you in the direction of arrow (A) and turn in the direction of arrow (B) (**Fig. 10**).
- The angle can be adjusted in 5 steps (0°, 20°, 40°, 60°, 80°).
Adjust the angle of the hook to the desired position for use.

(2) Switching the hook position**CAUTION:**

Incomplete installation of the hook may result in bodily injury when used.

- Securely hold the main unit and remove the screw using a slotted head screwdriver or a coin (**Fig. 11**).
- Remove the hook and spring (**Fig. 12**).
- Install the hook and spring on the other side and securely fasten with screw (**Fig. 13**).

NOTE:

Pay attention to the spring orientation. Install the spring with larger diameter away from you (**Fig. 13**).

4. Attaching the rubber cover (Fig. 14)

If concerned about wind coming in from the air vents, install the accessory rubber cover over the holes to change the direction of air flow.

To install the cover, press the protrusions firmly into the air vents. To install easily, press inwards, in order from the sides.

5. When the slider won't move smoothly

If the slider will not move smoothly, try cleaning the sliding surfaces of the slider and slider case with an air gun, etc. (**Fig. 15**).

NOTE

- The unit tends to easily become covered with lath or plaster board dust during jobs where it faces upwards. Clean the sliding surfaces at regular periods during the work task.

6. Attaching the sheet

If the sheet has been damaged and cannot be used, please replace the sheet with attached one. Attach the sheet by inserting the holes on the sheet on the two protrusions on the stopper (**Fig. 16**).

SCREW HANDLING**NOTE:**

Handle both the packed box of screws and the collated screw strips with care. If you drop them, screws can come out of the collated tape and cause screw feed malfunctions. Do not expose the screws to prolonged periods of direct sunlight or outside air. They can cause rust and collated tape problems, so when you will not be using the screws for a while, put them in the screw packing box or the like.

MAINTENANCE AND INSPECTION**1. Inspecting the driver bit**

Using a broken bit or one with a worn out tip is dangerous because the bit can slip. Replace it by a new one.

2. Inspecting the mounting screws:

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Inspecting the carbon brushes (Fig. 19)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts.

Since an excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brush with a new one having the same carbon brush No. shown in the figure, when it becomes worn to or near the "wear limit". In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

4. Replacing carbon brushes

Disassemble the brush caps with a slotted-head screwdriver. The carbon brushes can then be easily removed.

5. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool.

Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

6. Cleaning of the outside

When the automatic screwdriver is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, as they melt plastics.

7. Service parts list

- A: Item No.
- B: Code No.
- C: No. Used
- D: Remarks

CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

NOTE

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN 60745 and declared in accordance with ISO 4871.

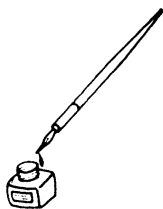
Measured A-weighted sound power level: 93 dB(A)

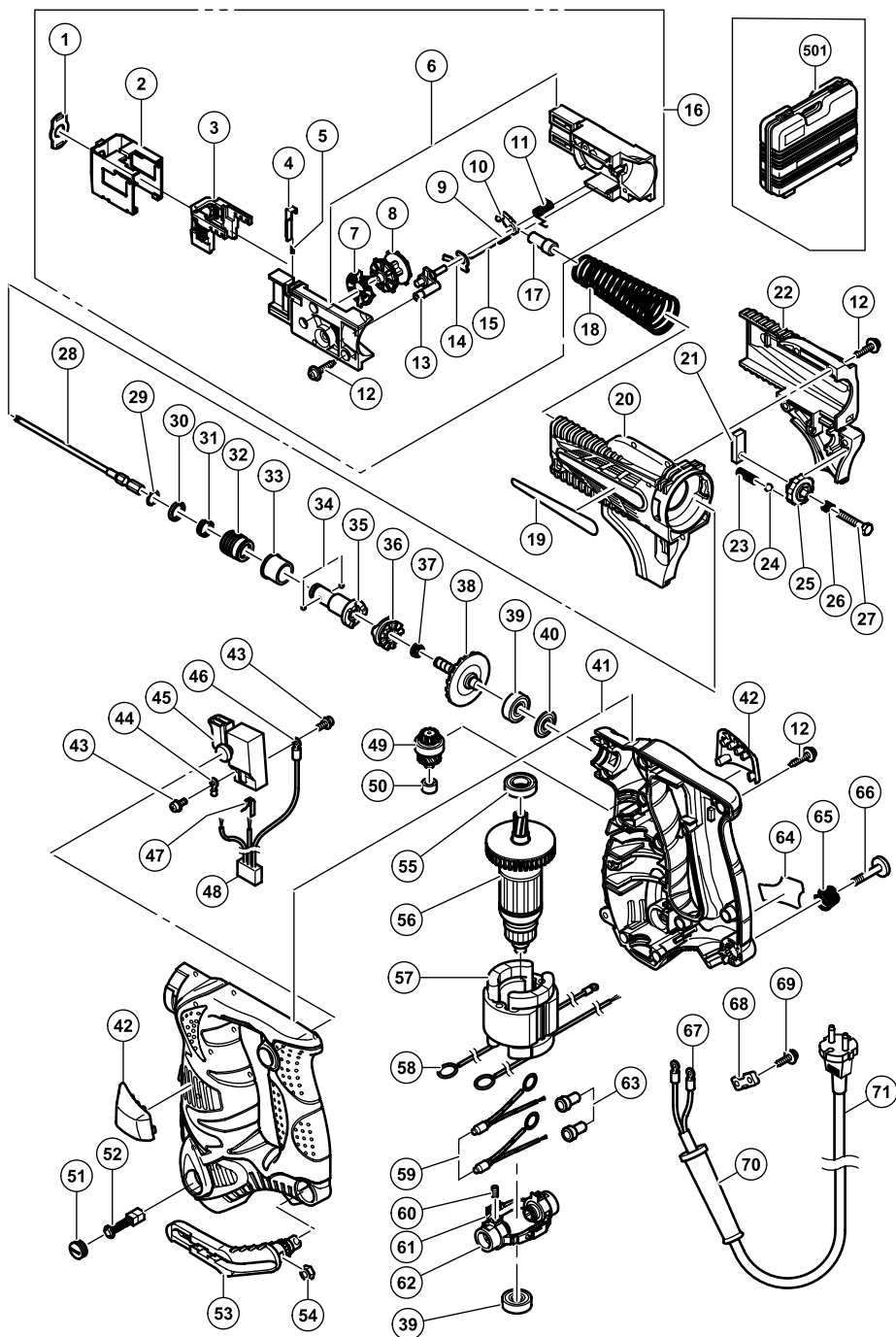
Measured A-weighted sound pressure level: 82 dB(A)

Uncertainty KpA: 3 dB(A)

Wear ear protection.

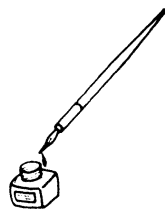
The typical weighted root mean square acceleration value:
1.7 m/s².

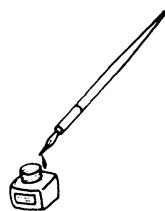


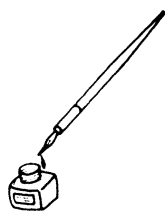


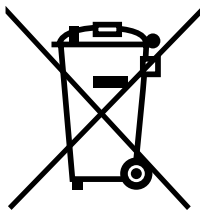
A	B	C	D
1	324-183	1	
2	324-182	1	
3	324-177	1	
4	324-184	1	
5	324-185	1	
6		1	
7	324-175	1	
8	324-167	1	
9	880-952	1	
10	324-173	1	
11	324-174	1	
12	301-653	17	D4×20
13	324-169	1	
14	324-176	1	
15	885-349	1	D2.5
16	324-164	1	"1-15, 17"
17	324-186	1	
18	324-190	1	
19		1	
20	324-162	1	
21	324-189	1	
22	324-163	1	
23	324-191	1	
24	959-148	1	D3.175
25	324-187	1	
26	312-430	1	
27	324-188	1	M5
28	324-134	1	No.2
29	995-933	1	
30	307-899	1	
31	995-931	1	
32	307-782	1	
33	324-156	1	
34	959-148	2	D3.175
35	324-155	1	
36	307-016	1	
37	306-024	1	
38	324-153	1	
39	608-VVM	2	608VVC2PS2L
40	313-153	1	
41	324-193	1	
42	324-157	1	
43	305-499	4	M3.5×6
44	960-356	1	M3.5
45	324-158	1	"43"
46	930-804	1	M4.0
47	302-488	1	
48	994-273	1	
49	324-151	1	
50	324-150	1	
51	931-266	2	
52	999-021	2	
53	320-511	1	"54"
54	308-387	1	M5
55	690-1VV	1	6901VVCMP2L
56-1	360-707E	1	230V
56-2	360-707F	1	240V
57-1	340-623E	1	230V
57-2	340-623F	1	240V "58"
58	930-630	2	"AUS"
59	324-192	2	

A	B	C	D
60	981-478	2	M4×4
61	320-514	1	"60, 62"
62	957-571	2	
63	959-140	2	
64		1	
65	319-926	1	
66	319-927	1	M5
67	980-063	2	
68	937-631	1	
69	984-750	2	D4×16
70	958-049	1	D8.2
71		1	
501	310-904	1	









Svenska

Gäller endast EU-länder

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!
Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Dansk

Kun for EU-lande

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!

I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

Norsk

Kun for EU-land

Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet!
I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Suomi

Koskee vain EU-maita

Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana!

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

English

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Svenska EF-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET Vi tillkännagiver med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med standard eller standardiserat dokument EN60745, EN55014 och EN61000-3 i enlighet med råddirektiven 73/23/EØS, 89/336/EØS och 98/37/EF. Denna deklaration gäller för CE-märkningen på produkten.	Suomi EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA Yksinomaisella vastuudella vakuutamme, että tämä tuote vastaa normeja tai normitettuja dokumentteja EN60745, EN55014 ja EN61000-3 yhteisön ohjeiden 73/23/ETY, 89/336/ETY ja 98/37/EY mukaisesti. Tämä ilmoitus sovelletaan tuotekohtaiseen CE-merkintään.
Dansk EF-DEKLARATION OM ENSARTETHED Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at dette produkt modsvarer gældende standard eller de standardiserede dokumenter EN60745, EN55014 og EN61000-3 i overensstemmelse med EF-direktiver 73/23/EØF, 89/336/EØS og 98/37/EF. Denne erklæring gælder produkter, der er mærket med CE.	English EC DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN60745, EN55014 and EN61000-3 in accordance with Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC. This declaration is applicable to the product affixed CE marking.
Norsk EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE Vierklærerherved at vi påtar oss eneansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med normer eller standardiserte dokumenter EN60745, EN55014 og EN61000-3 i samsvar med Rådsdirektiver 73/23/EØS, 89/336/EØS og 98/37/EF. Denne erklæringen gjelder produktets påklistrede CE-merking.	
Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan  30. 11. 2005  K. Kato Board Director	